

Pieni täsmennys

Päivi Schot-Saiku käsittelee Virittäjän kirjoituksessaan Taivutuksen mallintamisesta ulkomaalaisopetuksessa (1994: 248–257) oppikirjojen kieliopin kuvauksia. Fred Karlssonin kieliopin yhteydessä hän mainitsee, että hänen uudennoksiaan on mm. partitiivin kolme päätettä (-A, -tA ja -ttA).

Tämä on kuitenkin peräisin Suomea suomeksi -oppikirjastani ja oikeastaan sitä ennen ilmestyneistä kokeilumonisteista. Sama koskee verbien jakoa taivutustyyppeihin (antaa, saada, tulla, tavata, valita, lämmitä). Otin ne käyttöön kokeilujen jälkeen, ja kun Fred Karlsson ryhtyi tekemään oppikirjoihini soveltuvaa kielioppia, hän otti saman jaottelun käyttöön. Se on vakiintunut sitten yleisemmäksikin hänen kielioppinsa kautta.

Olen selostanut oppikirjani syntyvaiheita ja siihen liittyviä strukturaalis-pedagogisia kysymyksiä SKS:n julkaisemassa artikkelikokoelmassani Hetkisen pituus, kirjoituksessa Oma kieli vieraana. Tämä alkuvuodesta 1994 ilmestynyt kirja ei ole ollut vielä kirjoittajan saatavilla artikkelin kirjoitusvaiheessa.

OLLI NUUTINEN